

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

XII Sunday of Ordinary Time

June 20th 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English
12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation by appointment .
Confesiones por cita.

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451
(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

THE WIND AND THE SEA

Living along the shores of Lake Superior—the “big lake,” as the locals call it—you can often hear the advice, “Respect the lake; don’t take it for granted.” People who know Lake Superior respect its power and watch out for its many moods. Sunken ships and boats crushed into kindling are testimonies to what the lake can do.

The readings of this Sunday evoke our memories of the lake, of the mighty Mississippi River, or of the ocean itself. Who but God can control these mighty waters and set limits to their advance? The lake described in today’s Gospel was a body of water subject to sudden storms and churned into dangerous waves by terrible winds.

But these mighty agents are subject to God. The sailor and the fisher all respect the water. Even more, they respect the awesome power of the Maker of wind and sea.



EL VIENTO Y EL MAR

Los que conocen bien el Lago Superior le tienen un saludable respeto, y siempre están alerta sobre sus caprichosos cambios de ánimo. Muchos barcos hundidos y muchos botes hechos astillas son testigos de lo que el lago puede hacer cuando está de mal humor.

Las lecturas de este domingo nos evocan memorias de ese lago, del poderoso río Mississippi o del océano mismo. ¿Quién, fuera de Dios, podrá controlar esas aguas poderosas, o imponerles límites, diciendo “Hasta aquí llegarás”? El lago que describe el Evangelio de hoy era un lago en el que se levantaban súbitas tormentas, en las que los vientos huracanados agitaban olas enormes.

Pero estas fuerzas tan poderosas se someten a la voluntad de Dios. Los marineros y los pescadores le tienen un saludable respeto al poder de las aguas. Pero más todavía respetan el poder del Creador del viento y del mar.

Reading I

Jb 38:1, 8-11

The Lord addressed Job out of the storm and said:

Who shut within doors the sea,
when it burst forth from the womb;
when I made the clouds its garment
and thick darkness its swaddling bands?
When I set limits for it
and fastened the bar of its door,
and said: Thus far shall you come but no farther,
and here shall your proud waves be stilled!

Responsorial Psalm 106

R. (1b) Give thanks to the Lord, his love is everlasting.

Reading II

2 Cor 5:14-17

Brothers and sisters:
The love of Christ impels us,
once we have come to the conviction that one died for
all;
therefore, all have died.
He indeed died for all,
so that those who live might no longer live for them-
selves
but for him who for their sake died and was raised.

Consequently, from now on we regard no one accord-
ing to the flesh;
even if we once knew Christ according to the flesh,
yet now we know him so no longer.
So whoever is in Christ is a new creation:
the old things have passed away;
behold, new things have come.

Primera Lectura

Jb 38, 1. 8-11

El Señor habló a Job desde la tormenta y le dijo:
“Yo le puse límites al mar,
cuando salía impetuoso del seno materno;
yo hice de la niebla sus mantillas
y de las nubes sus pañales;
yo le impuse límites con puertas y cerrojos y le dije:
‘Hasta aquí llegarás, no más allá.
Aquí se romperá la arrogancia de tus olas’”.

Salmo Responsorial 106

R. (1b) Demos gracias al Señor por su bondades.

Segunda Lectura

2 Cor 5, 14-17

Hermanos: El amor de Cristo nos apremia, al pensar que
si uno murió por todos, todos murieron. Cristo murió por
todos para que los que viven ya no vivan para sí mismos,
sino para aquel que murió y resucitó por ellos.
Por eso nosotros ya no juzgamos a nadie con criterios
humanos. Si alguna vez hemos juzgado a Cristo con tales
criterios, ahora ya no lo hacemos. El que vive según Cris-
to es una criatura nueva; para él todo lo viejo ha pasado.
Ya todo es nuevo.

Mass Schedule

St. Mary's

Saturday 5:00 pm English.

Sunday 10:30 am English
12:00 pm Spanish

St Peter's

Sunday 9:00 am English

St. Mary's

Sabado 5:00 pm (Ingles)

Domingo 10:30 am (Ingles)
12:00 pm (Español)

St. Pedro

Domingo 9:00 am (Ingles)

RELIGIOUS EDUCATION

Congratulations to all the Confirmed.



EDUCACION RELIGIOSA

Felicidades a todos los Confirmados.

FEAST OF FAITH

The Collection: A Privilege

As the altar is prepared for the celebration of the Eucharist, the collection is taken up. In the early church, this part of the Mass must have been something to behold, as the people suddenly began to move, bringing forward to the deacons and priests freshly-baked bread and fine wine. Then, after the Eucharistic Prayer, that same community came forward again in the Communion procession, and they received back the very gifts they had given, now transformed into something infinitely more precious than bread and wine: the very Body and Blood of Christ.

Beginning around the eleventh century, it became the custom for people to present money instead of bread and wine, and the procession of the faithful gradually disappeared (it survives in the liturgy of Holy Thursday). But the meaning is the same. We continue to bring the fruit of our labors and to offer them freely to God. And God continues to transform them into Christ. It is through our generous sharing of time, talent, and treasure that our parishes can preach the gospel, reach out to the sick and the imprisoned, and celebrate the sacraments.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.



FIESTA DE LA FE

Pan y vino

Presentamos pan y vino como ofrenda porque son elementos que encierran la vida en sí mismos. No son un producto único, sino el resultado de un proceso. En sí mismos, son simbólicos del misterio pascual que celebra la Eucaristía; hay un proceso de muerte y vida. El grano de trigo ha muerto, ha dado fruto, se ha triturado y ahora es pan para que todos coman. El vino ha salido de las parras generosas, trae en sí la espera del tiempo, la madurez de la uva, la extracción del jugo, la fermentación... hay un proceso de vida para llegar no sólo al vino, sino a un buen vino; a un vino que es la sangre misma de la vida, que dentro de sí lleva ya el aspecto festivo de algo que se celebra y se comparte. Es más que una bebida relajante o sabrosa, es la bebida sagrada porque en ella se acompaña una promesa, se marca un momento, se vive un juramento. Comer y beber siempre han sido un gesto de solidaridad entre hombres y mujeres; se come y bebe con quien se tiene confianza, con quien se es familia, con quien se espera re-crear la propia vida a partir de algo que va más allá de nosotros mismos.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Sunday 06/13//2021 Collection

\$3,093.00

Building Maintenance

\$234.00

Thank you, Thank you !!!!

Baptisms: Sunday during Mass time or Saturday @ St Mary Immaculate

Bautismos: El domingo en la Misa regular o el Sabado @ St Mary Immaculate

Weddings: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @St Mary Immaculate

Bodas: Sabados a las 12:00pm o 1:30 pm en Santa Maria Inmaculada



MASS INTENTIOS

Saturday 19th 5:00 pm

Sunday 20th 10:30 am + **Jeannette Vivian**

Sunday 20th 12:00 pm + **Silvia Nonato,**

St. Peter's

Sunday 20th 9:00 am +**Dave McDonald**

Welcome back 2021!!!!



Come on out for a fabulous dinner under the tents July 10, 2021 after 5:00 pm mass. The Knights of Columbus will be hosting a \$10.00 per person Penne Pasta

dinner with all the fixings. The Lady's Knights will be serving up some yummy desserts. Will be having our door prize 50/50 raffle, and donations are appreciated, thank you for your support. We will have a sing-up sheet in the vestibule after each mass. Thank you,

Bienvenido 2021!!!

Los Caballeros de Colon ofrecen una cena el 10 de Julio despues de la misa de las 5:00 de la tarde, con spaguetti y sus complementos. \$10.00 por persona, las Mujeres de las Caballeros serviran unos ricos postres, tambien tenemos la rifa de 50/50 todas las donaciones son agradecidas, gracias por su apoyo. Estaremos tomando reservaciones al final de cada misa



Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Se anunciaran las fechas .

En el salón de St. Mary's

Favor de hablar a la oficina para mas informa-

cion
707-263-4401





For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper
Optometrist
Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance
Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389



**CIVIL ENGINEERS &
LAND SURVEYORS**

Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE